



Boletín mensual Suzuka

Enero de 2021

No189

こぼん
スペイン語版

Feria de trabajos

Destinado a: personas que están buscando trabajo (Seishain, Part-time, Arubaito)

Fecha: 24/ene(dom) 13:00-16:00

Lugar: Sala de reunión 1203, 12º piso de la municipalidad de Suzuka

Tasa: Gratuito

Contenido: Consultas con la especialista de carrera, Ofrece las informaciones de trabajo.

※Hay servicio de intérprete por videollamada.

【Página web de información de trabajos】

Ofrece varias informaciones de trabajos en japonés, español, portugués e inglés en la página web “Suzuka de Hatarako!” Podrá inscribir la entrevista por la página web.

Ofrece las informaciones de seminarios gratuitos y consultas para conseguir un trabajo.



Información más detallada →

<Información: Sangyo Seisaku-ka ☎ 059-382-8698 >



No se va a repartir el boletín mensual de Suzuka por la asociación de barrio (Jichikai)

A partir de abril del 2021, no se repartirá el boletín mensual de Suzuka por la asociación de barrio.

Podrá leer el boletín mensual de Suzuka(mansurii Suzuka) por la página web de SIFA, de la municipalidad y Facebook “Amigo Suzuka”. Si todavía no lo ha visto, mire por el código QR debajo.

Sigue puesto el boletín en las tiendas, municipalidad y cetro cívico de barrio. También se reparte en las escuelas y jardines infantiles.



Español



Portugués



Japonés



Página web

<Información: Shimin Taiwa-ka ☎ 059-382-9058>

Consultas para extranjeros con tramitador administrativo

Fecha: 14 de enero (jueves) de 10:00 a 12:00 de la mañana.

Lugar: Shimin Taiwa-ka

2º piso de la municipalidad de Suzuka (ventanilla N°24)

Contenido de las consultas: asuntos relacionados con el visado, matrimonio internacional, naturalización, etc.

Duración de la consulta: 30 minutos por cada uno. (Es necesario la reserva por teléfono a Shimin Taiwa ka), 4 personas.

Información: Shimin Taiwa-ka ☎ 059-382-9058

Población extranjera registrada en Suzuka

Brasileños.....	3,186
Peruanos.....	1,156
Chinos.....	982
Viet Nam.....	697
Filipinos.....	620
Otros	2,110
Total.....	8,751

(Según datos del final de noviembre de 2020)

!!!Búsqueda de socios para SIFA!!!

Costos: 2,000 yenes individual
10,000 yenes grupo o empresa

Duración de la inscripción: Hasta final de marzo de 2022.

Los socios pueden participar en las actividades de SIFA (como curso de cocina etc.) con precio especial.

Solicitud: ☎ 059-383-0724 (SIFA)



Redacción y edición: SIFA

SUZUKA KOKUSAI KOURYU KYOKAI

〒513-0801 Suzuka-shi Kambe 1-17-5

☎ 059-383-0724 Fax: 059-383-0639

<http://www.sifa.suzuka.mie.jp>

E-mail: sifa@mecha.ne.jp

<https://www.facebook.com/sifa.suzuka>



Información

La emisión de la copia de registros civiles , no es inmediatamente, tarda unos días

<Información: Koseki Jumin-ka >
☎ 059-382-9011

Tarda un tiempo para recibir el documento municipal después de hacer el trámite de su documento como matrimonio, divorcio, nacimiento, defunción.

En el fin e inicio del año tarda más que siempre.

◆El tiempo de referencia

-Si su registro civil (Koseki) está en Suzuka. 1 semana

-Si su registro civil está en otra ciudad. 2 semanas.

※Depende del documento, puede tardar más. Por favor confirme en la ventanilla.



Fuera de servicio de recibir los documentos en Konbini

<Información: Koseki jumin-ka >
☎059-382-9013

Se realizará un reviso de mantenimiento. Mientras está en el reviso, el sistema de Kombini estará fuera de servicio
Temporada: 29/dic(mar) a 3/ene(dom)



Certificados que se puede recibir en Kombini

- Juminhyou (Certificado de domicilio)
- Inkan Toroku Shomei (Certificado de registro del sello personal)
- Shotoku kazei Shomeisho (certificado de ingresos e impuestos.

Ventaja de este servicio

- ✓Podrá recibir todos los días de 6:30 a 23:00.
- ✓Podrá recibir en todos los lugares de japon.
- ✓No necesita el formulario de solicitud.

100 yenes más barato que en la ventanilla.

※Se necesita la tarjeta de My number o tarjeta de Jumin kihon daicho. Si desea usar este servicio, primero haga la tarjeta de My number.

Enviará el Gensen Choshu hyou de la pensión nacional del año 2020

<Información: Sangyo seisaku-ka >
☎ 059-382-8698

“Reiwa 2 nen ko'teki nenkin tou no Gensen Choshu hyou” es la constancia de ingresos de pensión nacional e impuestos pagados en el año 2020. Se enviará en el final de enero.

Pensión para impedidos y pensión a la familia sobreviviente no tiene impuestos y no se lo enviará el gensen.

Cuando desea recibir de nuevo por perdido, contacta directamente con Nenkin Daiyaru(Linea directo de pensión) o a Nenkin Jimusho (oficina de pensión). En la municipalidad no se puede hacer el trámite.

Información: Nenkin Daiyaru ☎0570-05-1165

(☎030-6700-1165 para teléfono IP)

Tsu Nenkin Jimusho ☎059-228-9112

Atenderá solo en japonés.



Examen de radiografía para tuberculosis

<Información: Kenko zukuri-ka >
☎059-327-5030

Hoy en día, hay menos gente que se enferman de tuberculosis. Sin embargo, cada día aumenta como 40 personas en Japón. Sobre todo, está aumentando los pacientes ancianos.



Reciba el examen médico de tuberculosis para prevenir y encontrar cuanto antes.

Destinado a: los ciudadanos de Suzuka mayores de 65 años. (Quienes nacieron antes del 1 de abril de 1956)

Excepto las personas que han recibido o tiene plan de recibir el examen de radiografía de tórax en este año fiscal.

Fecha: 15/feb(lun), 18/mar(jue) 9:00-11:00

Lugar: Hoken center (centro de salud) nishijo5-118-3

Tasa: Gratuito

Solicitud: contactar con la división Kenko Zukurika hasta el 10/feb(mie).

Exposición de carteles y paneles en festival de los derechos humanos en Suzuka

<Información: Jinken Seisaku-ka >
☎ 059-382-9011

Fecha: 23(sáb), 24(dom)/ene 10:00-16:00

Lugar: Centro cultural de Suzuka (iino jikecho810)

Contenido: Exposición de los carteles hecho por los alumnos de escuela primaria y secundaria, paneles sobre los esfuerzos de empresas y grupos de Suzuka.

Entrada: gratuito



Consulta laboral para mayores de 55 años

<Información: Sangyo seisaku-ka>

☎059-382-8698

Se realizará una consulta individual de trabajos para los mayores. Un especialista ayudará hasta que consiga un trabajo. Vamos a buscar un trabajo ideal para usted.

Destinado a: mayores de 55 años

Fecha: 19/ene(mar) 10:00-16:00

Lugar: sala de reunión 702 en 7º andar de la municipalidad

Tasa: Gratuito

Solicitud e información: Llamar por teléfono a Mieken Shogai gen'eki sokushin Chiiki Renkei Kyogikai (☎ 059-261-5153 entre semana 9:00-17:00)



Correspondencia de Hoken Center

<Información: Kenko zukuri-ka ☎059-327-5030 Fax:059-382-4187

〒513-0809 Nishijo5-118-3 Kenkozukuri-ka "Gan Kenshin tanto" >

Tipo de examen/ Participantes	Fecha y horario	Lugar	Valor
Haigan Cáncer de pulmón Mayores de 40 años.	7(dom)/mar 9:00-11:00	Hoken center	Radiografía ¥500, Flema ¥500
	☆Mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, no pueden hacerse el examen. ☆Se entregará el envase para examen de flema en mismo día.		
Igan Cáncer de estómago (por bario) Mayores de 40 años.	7(dom), 15(lun)/mar 9:00-11:00	Hoken center	¥1,000
	☆Mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, no pueden hacerse el examen. ☆Quienes se operaron del estómago o intestino grueso, no pueden hacerse el examen. ☆No comer ni fumar desde las 21:00 del día anterior.		
Nyugan Cáncer mamario (por ultrasonido) Mujeres mayores de 20 años.	2(mar)/mar 9:00-11:00, 13:00-15:00 15 (lun) /mar 9:00-11:00	Hoken center	¥1,500
	☆ Traiga una toalla de baño. ☆ Pueden recibir el examen las mujeres que están lactando y embarazadas también. Pero hay caso que no puede diagnosticar correcto.		
Nyugan Cáncer mamario (por mamografía) Mujeres mayores de 40 años.	2(mar), 15(lun)/mar 9:00-11:00, 13:00-15:00	Hoken center	¥2,000
	☆No se realiza el examen para las mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, que están lactando, artefactos como marcapasos dentro del pecho o senos, si tienen un port portal implantable dentro del pecho o efectúan el shunt ventrículo-peritoneal. ☆Traiga una toalla de baño y tarjeta de red de examen de cáncer mamario(mujeres registradas)		
Shikyugan Cáncer de útero Mujeres mayores de 20 años.	2(mar)/mar 9:00-11:00, 13:00-15:00 15 (lun) /mar 13:00-15:00	Hoken center	¥1,000 Examen de VPH (para las mujeres de 20 a 39 años que desean) ¥1,000
	☆Mujeres con menstruación no podrán hacerse el examen. Evite la relación sexual e irrigación de órgano genital un día antes del examen.		

Solicitud: Llame por teléfono a la división de salud pública hasta el 1 de febrero (lun). O informe la fecha y horario que desea (por la mañana o por la tarde), su nombre, dirección, fecha de nacimiento, código postal, número de teléfono a la división de salud pública por fax o por una postal.

☆Todos los exámenes son destinados para los residentes registrados en la ciudad de Suzuka.

☆No se puede hacer el mismo examen en el mismo año.

☆En mismo año sólo se puede recibir uno de examen de mamografía o ultrasonido.

☆El resultado del examen se enviará por correo un mes después.

☆No hay intérprete en el Hoken center. Reservar y visitar con quien entiende japonés.

Póngase la mascarilla cuando vaya al centro de salud.

Hay caso que se cancela los exámenes por prevenir epidémica de contagio de coronavirus.

“Informaciones sobre la crianza y estudio de los niños “ NHK for School Kotoba doriru (ejercicio de palabras)

Vamos a estudiar la lectura y escritura por el video cómico de internet.

Hay juegos y adivinanzas de idioma.

Este programa es para niños pequeños. Más los padres también pueden aprender juntos.

Podrá descargar los ejercicios por la página web.

<https://www.nhk.or.jp/school/kokugo/drill/>



Impuesto de este mes

★ Impuestos sobre bienes inmuebles e impuesto para planificación urbana (4ª cuota)

【Plazo: hasta 1/feb(lun)】

< Información: Nozei-ka ☎059-382-9008 >

Municipalidad de Suzuka Centro de llamada con interprete

☎0570-037-888 De lunes a viernes 8:30-17:15 Podrá consultar con interprete de 12 idiomas.

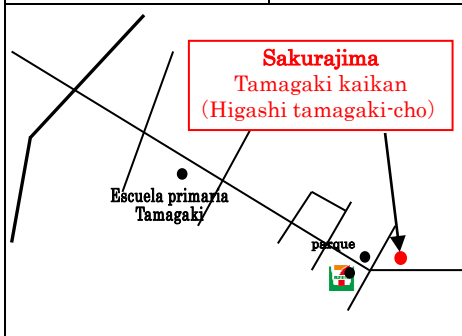
Mapa conveniente para la vida en Suzuka (servicio por página web)

<p>★Lugar de refugio (Entrar en el mapa de barrio que desee buscar en la página web debajo)</p> <p>http://www.sifa.suzuka.mie.jp/safety/</p>	<p>★Boletín mensual de Suzuka</p> <p>http://g.co/maps/4eumk</p>	<p>★Clase de idioma japonés y clase de refuerzo</p> <p>http://g.co/maps/bx9ab</p>
--	--	--

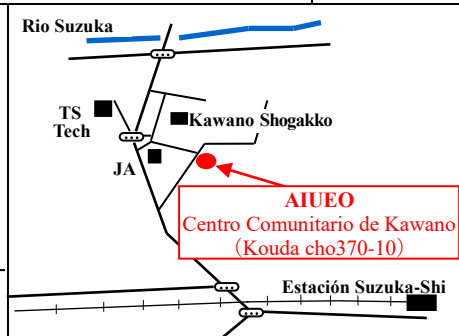


Curso de japonés y clase de refuerzo

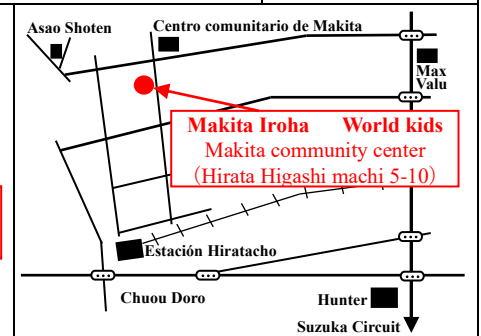
Curso	Nivel	Contacto	Enero
AIUEO	De elemental a avanzado.	Encargada ☎ 080-3611-8799	9, 16, 23, 30 18:00~19:30
Curso de japonés Sakurajima	De elemental a avanzado.	Encargada ☎ 090-3836-1774	6, 13, 20, 27 18:30-20:00
Makita Iroha	De elemental a intermedio.	Encargada ☎ 080-3680-8049	
SIFA	Nivel básico	Oficina ☎ 059-383-0724 (En japonés, portugués y español)	7, 14, 21, 28 19:00-20:30
World Kids (clase de refuerzo)	Para niños mayores de 7 años que vivan en la ciudad de Suzuka.	Sr. Nakabayashi (japonés) ☎ 090-3991-0129	9, 16, 23, 30 10:30~11:30



Sakurajima



AIUEO



Iroha · World Kids